

日本交流協會「2014年度第4次日語教育研習會」講義
講題:高中第二外語的日語發音指導—以台北市立成功高中為例—
講者:東吳大學推廣部日文班 郭獻尹 講師
Email:kenichikaku@yahoo.com.tw



一、日語發音教學上的留意點

(1) 單音層次的教學項目

ア.清音:字中、字尾[p][t][k]的聽辨及發音, 易與「濁音」混淆。

イ.濁音: 如何練習聲帶振動的方法。

ウ.半濁音:字中、字尾的[p] 的聽辨及發音, 易與「濁音」混淆。

エ.拗音:帶有後母音[u]或[o]的發音及認字, 易相互混淆。

オ.特殊音(鼻音、促音、長音、連母音):鼻音的逆向同化、促音的預備發音、長音的時長問題、連母音的分離。

カ.外來語音:兩音合併的發音、日文輸入法的問題。

キ.鼻濁音:鼻濁音的條件。

(2) 韻律層次的教學項目

ア.母音無聲化:母音無聲化的條件。

イ.高低重音:重音的型態、各種品詞的重音法則、複合語及複合語節的重音。

ウ.節奏:長音節及短音節的不同、長短音節構成單字的發音、節奏群的切法。

エ.強調:配合尋求的情報, 如何利用音高做強調。

オ.句調:句調的形態、句調想表達的語意。

※上述教學項目裡,「鼻音」、「母音無聲化」、「鼻濁音」與發音自然度有關。

二、單音層次的教學項目

(1) 音節

- ①日語的音節為「開音節（以「母音」結尾）」構造。「直音」為具「子音+母音（最單純的音節構造）」的發音，不包含鼻音及拗音。
- ②清音（45字44音）、鼻音、濁音（20字18音:色塊處左右發音相同）、半濁音、拗音（36字33音:色塊處左右發音相同），見（2）假名表。
- ★必需熟記「清音（「平假名」和「片假名」）」的寫法。
 - ★必需遵守表格內的排列順序，「行（同子音）」及「段（同母音）」不可以換位。
- ③單音層次的教學項目裡，促音、長音、連母音、外來語音、（鼻濁音）不在表內。

(2) 假名表(以平假名為例)

	半濁音 ※子音:無聲	濁音 ※子音:有聲				鼻音 有聲	清音 ※①一般所說的五十音、②子音:「有聲」、「無聲（色塊）」										
	p	b	d	z	g	n	w	r	y	m	h	n	t	s	k	↓ 行	子音 母音
直音	ぱ	ば	だ	ざ	が	ん	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ	a
	ぴ	び	ぢ	じ	ぎ			り		み	ひ	に	ち	し	き	い	i
	ぷ	ぶ	づ	ず	ぐ			る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う	u
	ぺ	べ	で	ぜ	げ			れ		め	へ	ね	て	せ	け	え	e
	ぽ	ぼ	ど	ぞ	ご		を	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お	o
拗音	ぴゃ	びゃ	ぢゃ	じゃ	ぎゃ			りゃ		みゃ	ひゃ	にゃ	ちゃ	しゃ	きゃ	や い	
	ぴゅ	びゅ	ぢゅ	じゅ	ぎゅ			りゅ		みゅ	ひゅ	にゅ	ちゅ	しゅ	きゅ	ゅ+段	
	ぴょ	びょ	ぢょ	じょ	ぎょ			りょ		みょ	ひょ	にょ	ちょ	しょ	きょ	ょ 音	

註:羅馬拼音採「赫本式」拼法，有些音節的拼法需留意。例如，清音「ち (chi)」「つ (tsu)」「ふ (fu)」;濁音「じ、ぢ (ji)」「ず、づ (zu)」「じゃ、ぢゃ (ja)」「じゅ、ぢゅ (ju)」「じょ、ぢょ (jo)」。

(3) 鼻音

①「鼻音」為「逆同化現象」。

②條件及用例

ア.ん＋「ば、ば、ま行」、「ふ」→雙唇鼻音發[m]

イ.ん＋た、だ、な行→齒齶鼻音發[n]

ウ.ん＋に、にゃ、にゅ、によ→前硬顎鼻音發[ɲ]

エ.ん＋か、が行→軟顎鼻音發[ŋ]

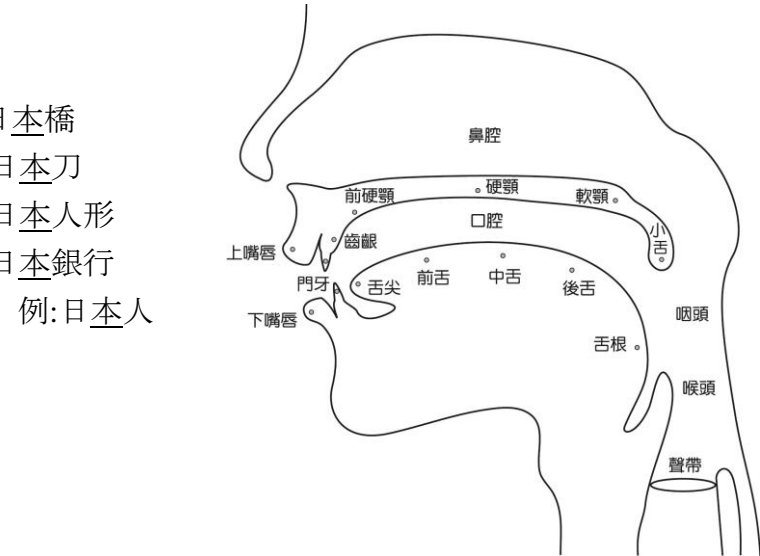
オ.ん＋母音、半母音、さ行、ざ行、はひへほ、鼻音結尾→小舌鼻音發[N] 例:日本人

例:日本橋

例:日本刀

例:日本人形

例:日本銀行



(圖 1) 發音器官位置圖

(4) 促音

①「促音」為預備動作，發促音後的音節前，舌頭先碰觸在發該音節的預備位置上。

例: いっしよに (預備動作在[ʃ]的位置:前硬顎 (圖 1)) → いっしよに (一緒に)

②條件及用例

ア.っ＋ば行→促音發在[p]的位置

イ.っ＋た行→促音發在[t]的位置

ウ.っ＋か行→促音發在[k]的位置

エ.っ＋さ、す、せ、そ→促音發在[s]的位置

オ.っ＋し、しゃ、しゅ、しよ→促音發在[ʃ]的位置

例:切符 (きっぷ)、ほっぺ

例:きつと、ちよつと待ってください。(ちよつとまつてください)

例:国家 (こっか)、江戸っ子 (えどっこ)

例:一冊 (いっさつ)、喫茶店 (きっさてん)

例:発車 (はっしゃ)、一生懸命 (いっしょうけんめい)

(5) 長音

①「長音」是將音節中的母音拉長一倍時長發音。外來語的長音，以「ー」來書寫表示。

例:おばさん (姑姑、阿姨) ←→お**ばあ**さん (奶奶、外婆)

例:ビル (建築物) ←→**ビ**ール (啤酒)

②條件及用例(同母音相消、由下往上的前母音或後母音相消 (圖 2))

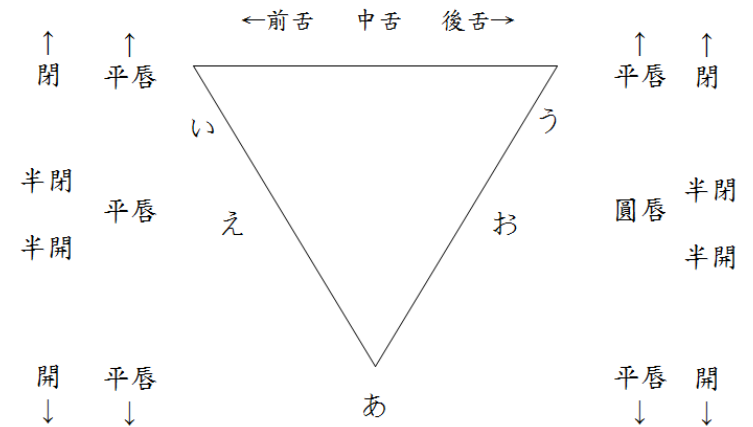
ア.あ段音+あ→發[a:] 例:カード、サービス

イ.い段音+い→發[i:] 例:小さい、美味しい

ウ.う段音+う→發[u:] 例:通訳、台風

エ.え段音+い、え→發[e:] 例:英語、お姉さん

オ.お段音+う、お→發[o:] 例:王様、大阪



(圖 2) 日語之母音三角形

(6) 連母音

①「連母音」為不同母音接續的發音現象 (非長音)，日語裡為獨立兩拍發音。

②用例

ア.[a]、[o]+[i]、[u] 例:青 (あお)、侍 (さむらい)、甥 (おい)、追う (おう)、青い (あおい) ※此例為三連母音

イ.[u]+[i] 例:寒い (さむい)、種類 (しゅるい)、スイカ (すいか)

(7) 外來語音

①「外來語音」是為了更貼近外來語原本的發音而創造的，數目依整理方法不同有所差異。

※日語的音節數約 130~140 個左右，因外來語音的數目整理不一，無法說明確切的音節數。

★「拗音」為「い段音+や、ゆ、よ」；「外來語音」為「ア、カ、サ、ザ、タ、ダ、ハ、ワ行+ア、イ、ウ、エ、オ、ユ」。

②用例

ア. 外來語音的音節，共 28 個。

例: ソファー、フィリピン、フォーク、パーティー、ウィルス

濁音		清音							子音 母音	
d	z	w	h	t	s	k	↓行	a	i	← 段
だ	ざ	わ	は	た	さ	か	あ	a		
ぢ	じ ジエ		ひ ヒエ	ち チエ	し シエ	き	い イエ	i		
づ	ず ズイ		ふ ファ フィ フェ フォ フユ	っ ツア ツイ ツエ ツオ	す スイ	く クア クイ クオ	う ウイ ウエ ウオ	u		
で デイ デュ	ぜ		へ	て テイ テユ	せ	け	え	e		
ど ドウ	ぞ	を	ほ	と トウ	そ	こ	お	o		

(8) 鼻濁音

①「鼻濁音」為東京話的特色，無辨義作用，但與發音自然度有關。

②條件及用例

ア.字中字尾、句中句尾的「が行音」可讀鼻濁音。

例:音楽 (おんがく)、小学校 (しょうがっこう)、貿易会社 (ぼうえきがいしゃ)、花が咲く (はながさく)、すみませんが
イ.字首、句首的「が行音」不讀鼻濁音。

例:学校 (がっこう)、合格 (ごうかく)、芸術 (げいじゅつ)

ウ.外來語中的「が行音」不讀鼻濁音。

例:テレビゲーム、チューインガム、イギリス

エ.一般數字中的「が行音」不讀鼻濁音，但「專有名詞」的「が行音」可以讀鼻濁音。

例:十五 (じゅうご) →[ŋ] (×)

例:十五夜 (じゅうごや)、七五調 (しちごちょう)、菊五郎 (きくごろう) →[ŋ] (○)

三、韻律層次的教學項目

(1) 母音無聲化

①「母音無聲化」為東京話的特色，無辨義作用，但與發音自然度有關。

ア.高母音的「い」、「う」容易有母音無聲化的現象，見(圖2)。

★日語的[u]實際發音應為扁唇母音的[ɯ]。

イ.可以母音無聲化的音節有「き」、「く」、「し」、「す」、「ち」、「つ」、「ひ」「ふ」、「び」、「ぶ」、「しゅ」，共 11 個(色塊處)。

	半濁音	清音										
	p	w	r	y	m	h	n	t	s	k	↓ 行	子音 母音
直音	ぱ	わ	ら	や	ま	は	な	た	さ	か	あ	a
	び		り		み	ひ	に	ち	し	き	い	i
	ぷ		る	ゆ	む	ふ	ぬ	つ	す	く	う	u
	ぺ		れ		め	へ	ね	て	せ	け	え	e
	ぽ	を	ろ	よ	も	ほ	の	と	そ	こ	お	o
拗音	びゃ		りゃ		みゃ	ひゃ	にゃ	ちゃ	しゃ	きゃ	や い	
	びゅ		りゅ		みゅ	ひゅ	にゅ	ちゅ	しゅ	きゅ	ゅ+段	
	びょ		りょ		みょ	ひょ	にょ	ちょ	しょ	きょ	よ 音	

②條件及用例

ア.字尾的[i][ɯ]

例:行きます (いきます)、おはようございます

イ.無聲子音間的[i][ɯ]

例:北 (きた)、学生 (がくせい)

ウ.促音前後的[i][ɯ]

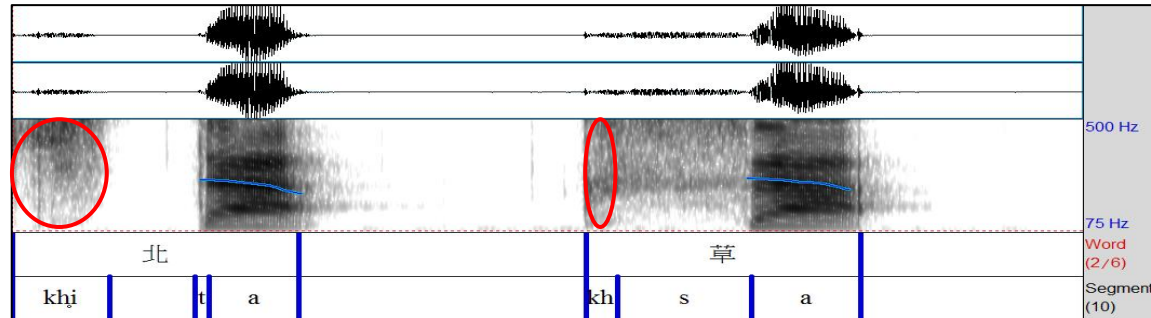
例:切手 (きって)、決して (けっして)

※無聲化到很徹底時，「無聲化」會轉為「促音化」。

例:音楽会 (おんがくかい→おんがっかい)、喫茶店 (きっさてん)

※「無聲化」與「重音」是對立的，無聲化的音節無法有重音。

例:寿司 (すし[sɯʃi]←→す'し[sɯʃi])



(圖 3)「北[kʰita]」及「草[kʰusa]」的母音無聲化

(2) 高低重音

①一般來說，日語的重音辨義作用較低，讀錯了日本人也較不在意。但是學好重音，會讓日語聽起來更加自然，對句調的學習也有幫助。

例:飴 (あめ) ←→雨 (あ'め)、橋 (はし') ←→箸 (は'し) (圖 4、圖 5)、買う (かう) ←→飼う (か'う)、
着る (きる) ←→切る (き'る)

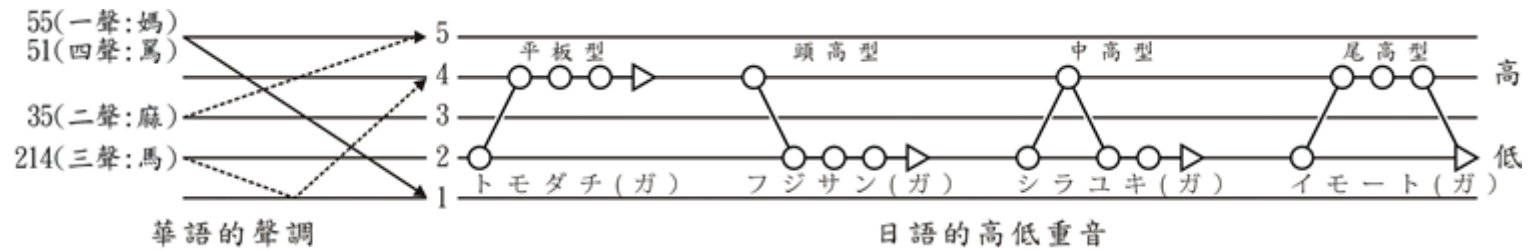
②用例:日語的重音為「高低重音 (東京話)」，重音型態有以下四種。※L:表示低音節;H:表示高音節。

重音型態	文節的重音 (名詞+助詞)	用例
ア.平板型	平板型+助詞 (LHHH+H)	例:友達が (ともだちが)
イ.頭高型	頭高型+助詞 (HLLL+L)	例:富士山が (ふじさんが)
ウ.中高型	中高型+助詞 (LHLL+L)	例:白雪が (しら'ゆきが)
エ.尾高型	尾高型+助詞 (LHHH+L)	例:妹が (いもうと'が)

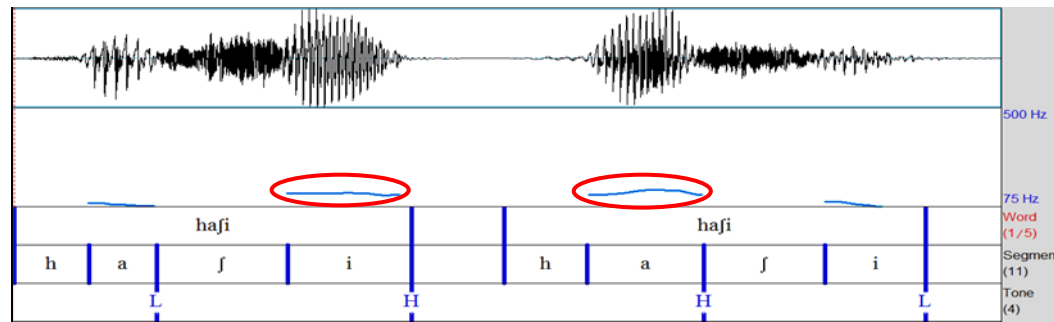
★「尾高型」與「平板型」若不加助詞，重音上就沒有分別。因此，背誦「尾高型」的字應該連同助詞（例:は）一起記憶。

★「尾高型」加助詞「の」為修飾關係時，同「平板型（LHHHH）」。

例:いもうとの(LHHH+H)⇔いもうとは(LHHH+L) 例:きのうのばん、にほんのかばん







(圖 4) 華語的聲調及日語的高低重音



(圖 5) 尾高型的「橋 (はし)」及頭高型的「箸 (はし)」

③重音按品詞別（含活用）、複合語、複合語節等，還有很多法則要學。以下舉「複合語節」的例子說明（圖 6）。

- (1) 平板型+平板型 [主部(先行語彙+助詞)]+[述部]=複合語節のピッチ曲線
[お酒を]+[買う]=お酒をかう
[桜が]+[咲く]=桜が咲く
- 
- (2) 平板型+起伏型 [写真を]+[撮る]=写真を撮る
[紅茶を]+[飲む]=紅茶を飲む
- 
- (3) 起伏型+起伏型 [みかんを]+[食べる]=みかんを食べる
[雨が]+[降る]=雨が降る
- 
- (4) 起伏型+平板型 [カメラが]+[要る]=カメラが要る
[日本へ]+[行く]=日本へ行く
- 
- 注：点線は「助詞」の高さを表す。

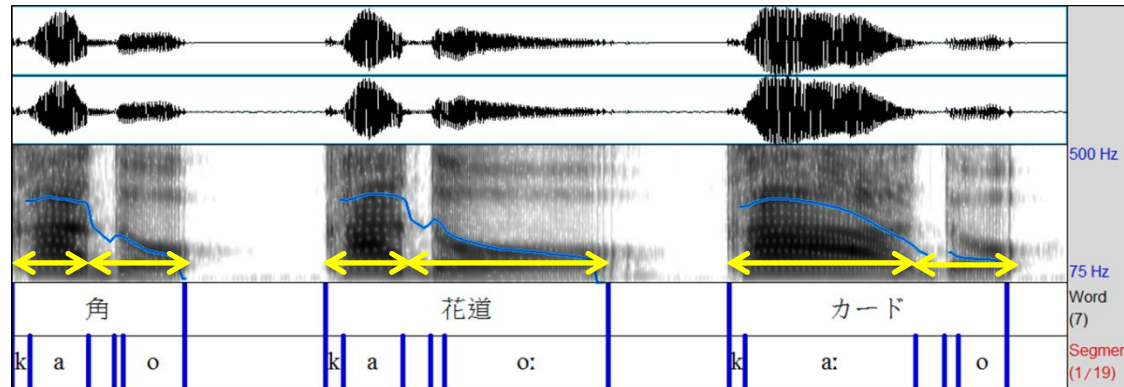
(圖 6) 複合語節的重音型態

(3) 節奏

①日語的音節分為「短音節」及「長音節（具特殊音的音節:かん、かつ、カー、かい）」，音節長短具辨義作用，因此非常重要。例如，「ビール（啤酒）」的長音讀太短，會誤聽成「ビル（建築物）」。其次，日語是等拍時長的語言。「節奏」上來講，「ビール」與「ビル」的時長相比，前者的「ル」會比後者的短。台灣學生常受前音節「ビー」的影響，而把後音節「ル」讀得太長，會使日本人誤聽成「ビールー」。不但影響自然度，有時也會影響意義的判斷。

②用例:

音節組合	用例	前後音節的時長比	
		前音節	後音節
ア.短音節+短音節	角（かど）	2[k ^h a](0.174 秒)	2[do](0.146 秒)
イ.短音節+長音節	花道（かどう）	3[k ^h a] (0.170 秒)	1[do:](0.381 秒)
ウ.長音節+短音節	カード	1[k ^h a:] (0.418 秒)	3[do](0.140 秒)
エ.長音節+長音節	本例無此組合	?	?



(圖 7) 長短音節組合的時長比

③節奏群的切法：節奏群的切法有以下幾點需留意。

ア.兩拍為一節奏，一拍為半節奏（圖 8）。

イ.有長音節(鼻音、促音、長音、連母音)者會優先支配節奏群。例：こんにちは、ありがとう。

ウ.兩短拍結合成節奏群時，需快讀。例：こんにちは、ありがとう。

エ.節奏群的切割並非以「漢字」為單位。

例1：おは よう ご ざい ます 。 早 安
 () () () () ()

例2：こん にち は 。 午 安
 () () ()

例3：こん ばん は 。 晚 安
 () () ()

例4：お やす みな さい 。 睡 前 或 道 別 時 的 晚 安
 () () () ()

例5：あ り が とう 。 謝 謝
 () () () ()

(圖 8) 招呼語的節奏群

(4) 強調

①「強調」是指將想傳遞的重要訊息，利用音高加以突顯。以確保聽者有聽到，而不會聽錯的溝通手段。

例:私はきのう田中さんと新幹線で東京に行きましたよ。(我昨天跟田中先生搭新幹線去了東京喔!)

→あなたは「いつ」田中さんと新幹線で東京に行きましたか。 問話重點在「いつ」，答句突顯「きのう」。

→あなたはきのう「誰」と新幹線で東京に行きましたか。 問話重點在「誰」，答句突顯「田中さん」。

→あなたはきのう田中さんと「何」で東京に行きましたか。 問話重點在「何」，答句突顯「新幹線」。

→あなたはきのう田中さんと新幹線で「どこ」に行きましたか。 問話重點在「どこ」，答句突顯「東京」。

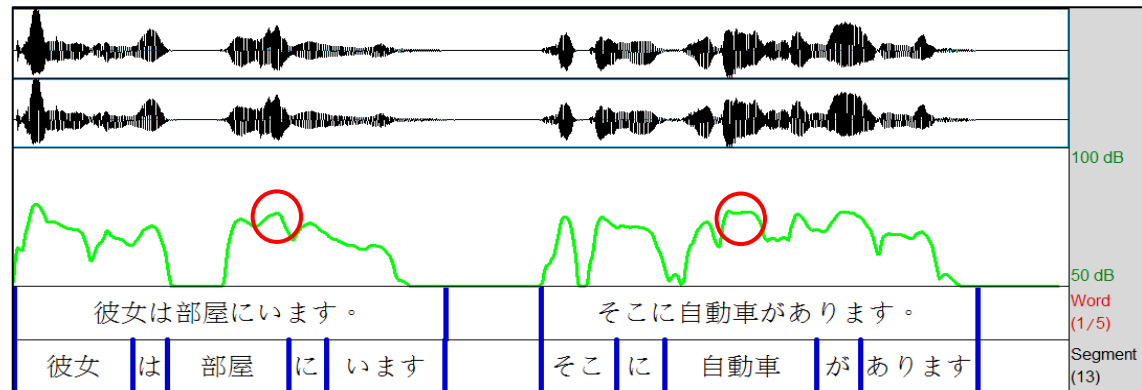
②用例:「語音」反應「語法」，兩者必須一致(圖9)。台灣學生常在對話時，忽略或過份使用「強調」，需留意!

★「は」表示「已知(彼女)」的訊息，句子重點在「部屋」，「部屋」一字音要高於其他地方。

→彼女は「どこ」にいますか。 問話重點在「どこ」，答句突顯「部屋」。

★「が」表示「未知(自動車)」的訊息，句子重點在「自動車」，「自動車」一字音要高於其他地方。

→そこに「何」がありますか。 問話重點在「何」，答句突顯「自動車」。

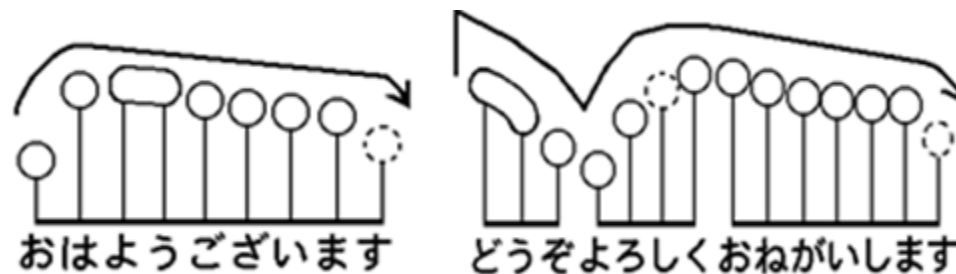


(圖9) 助詞「は」及「が」的強調差異

(5) 句調

①「句調」可以反映話者的語意，可以說在溝通上扮演相當重要的角色。日語的句調可分為「句中句調」及「句尾句調」，前者就是所謂的「強調」。

②日語的句調，若為中立的語氣，則呈現「へ字型」，逐漸下降（圖 10）。與華語句調（實為聲調）的起起伏伏，大不相同。

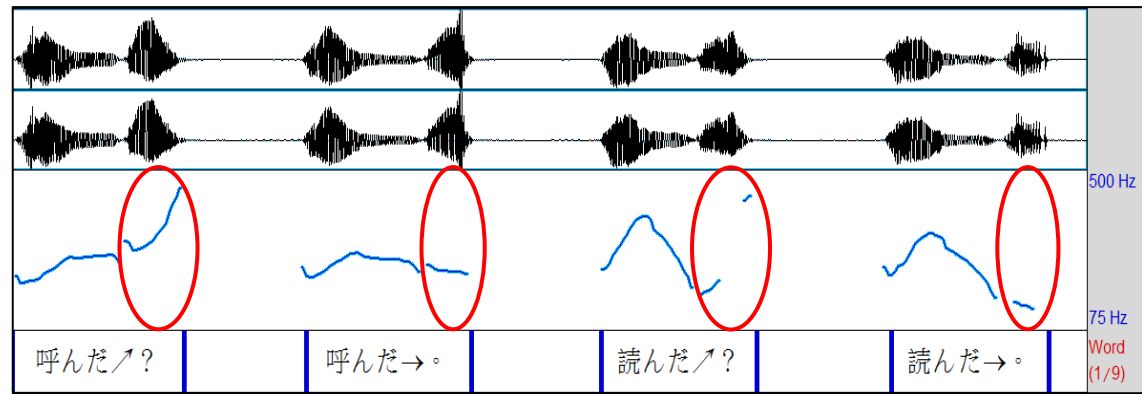


(圖 10) 日語的「へ字型」句調

③用例:

句調型態	語意	用例
ア.上昇調：呼籲	引起聽者注意	例:ちょっとそこのあなた↗。傘を忘れていますよ。
イ.下降調：直述	表現自己的情感	例:あつ。そう。この絵を描いたのはあなた↘。
ウ.疑問上昇調：詢問	尋求聽者給予回應	例:あのう、この財布落としたの、あなた↗？
エ.上昇下降調：呼籲	呼籲+自己的情感	例:ちょっとあなた↗↘。もういい加減に起きてくださいよ。

④「句調的一致性」是指不論字的重音為何（兩字的重音不同），在句調上的呈現卻是一樣的。例如「呼ぶ」及「読む」，前者為「平板型」；後者為「頭高型」。然而，「疑問上昇調（疑問句）」皆慢慢往上昇；「下降調（陳述句）」皆順著「へ字型」直接往下掉（圖 11）。



(圖 11) 平板型「呼ぶ」及頭高型「読む」在句調上的一致性

參考文獻

中文文獻 (按作者姓氏筆劃排序)

專書

蔡茂豐、陳永基 (2008) 『日語發音基礎教材』 台北:大新書局

崔 崑 (2009) 『現代日語語言學概論』 北京:外文出版社

朱春躍 (2009) 『學日語必讀叢書 語音詳解』 北京:外語教學與研究出版社

電子報

郭獻尹 (2014) 「日語的「音節」與「節奏」」 『大新日本語日和 NO.003』 台北:大新書局

日文文獻 (按作者姓氏五十音排序)

專書

天沼寧、大坪一夫、水谷修(2001) 『日本語音声学』 東京:くろしお出版

磯村一弘(2012) 『国際交流基金日本語教授法シリーズ2 音声を教える』 東京:国際交流基金

河野俊之、串田真知子、築地伸美、松崎寛 (2004) 『1日10分の発音練習』 東京:くろしお出版

齋藤純男(1998) 『日本語音声学入門』 東京:三省堂

田中真一、窪菌晴夫 (2012) 『日本語の発音教室 理論と実践』 東京:くろしお出版

戸田貴子(2012) 『シャドーイングで日本語発音レッスン』 東京:スリーエーネットワーク

中川千恵子、中村則子(2010) 『初級文型でできるにほんご発音アクティビティ』 東京:株式会社アスク

會議論文

郭獻尹 (2012) 「日本語高低アクセントの段階観に基づいたアクセント指導をめぐって」 『2012年東吳大學外國語文學院日本語文學系日語教學國際會議』: 269-283

郭獻尹 (2012) 「日本語の音声特徴から台湾人學習者に対する発音指導を考える」 『2012年第一屆國立高雄大學東亞語文學系東亞語文社會國際研討會: 以日本、韓國、越南為出發點』: 77-89